

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1989-1990**

27 FEBRUARI 1990

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Akkoord tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek Malta inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 5 maart 1987

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER VERSCHUEREN**

Nadat de Minister van Buitenlandse Zaken bondig de toelichting uit het stuk van de Kamer hernomen heeft, verstrekt hij nog de volgende informatie bij het Akkoord.

1. TOEPASSINGSGBIED

a) Wat de goederen betreft: het Akkoord is van toepassing op investeringen, m.a.w. op elke rechtstreekse of onrechtstreekse inbreng van kapitaal of activa van welke aard ook, die in ondernemingen met een economische activiteit worden geïnvesteerd;

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: mevr. Hanquet, voorzitter; de heren Bockstal, De Backer, De Belder, De Bremaeker, De Cooman, Eicher, Erdman, Hasquin, Henneuse en Verschueren, rapporteur.

2. Plaatsvervangers: de heren Petitjean en Vanhaverbeke.

R. A 14903*Zie:***Gedr. St. van de Senaat:**

819-1 (1989-1990).

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1989-1990**

27 FEVRIER 1990

Projet de loi portant approbation de l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République de Malte relatif à l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Bruxelles le 5 mars 1987

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTERIEURES
PAR M. VERSCHUEREN**

Après avoir repris succinctement l'exposé des motifs du document de la Chambre, le Ministre des Affaires étrangères fournit encore les renseignements suivants relatifs à l'Accord.

1. CHAMP D'APPLICATION

a) Quant aux biens: l'Accord s'applique aux investissements, c'est-à-dire à tout apport direct ou indirect en capital ou toute forme d'avoirs investis dans des sociétés ayant une activité économique;

Ont participé aux travaux de la Commission:

1. Membres effectifs: Mme Hanquet, présidente; MM. Bockstal, De Backer, De Belder, De Bremaeker, De Cooman, Eicher, Erdman, Hasquin, Henneuse et Verschueren, rapporteur.

2. Membres suppléants: MM. Petitjean et Vanhaverbeke.

R. A 14903*Voir:***Document du Sénat:**

819-1 (1989-1990).

b) Wat de personen betreft: het Akkoord is van toepassing:

— op natuurlijke personen die zijn erkend als onderdanen van één van de drie overeenkomstsluitende Staten, overeenkomstig de wetgeving van die Staat;

— op de rechtspersonen die overeenkomstig de wetgeving van één van de drie overeenkomstsluitende Staten zijn opgericht en die op het grondgebied van die Staat hun zetel hebben.

2. BEVORDERING VAN DE INVESTERINGEN

Elke overeenkomstsluitende Partij verbindt zich ertoe de door de investeerders van de andere overeenkomstsluitende Partij gedane investeringen te beschermen en deze overeenkomstig haar wetgeving op haar grondgebied toe te laten.

3. BESCHERMING EN BEHANDELING

De investeringen worden minstens even billijk en rechtvaardig behandeld als deze van investeerders van de meestbegunstigde natie.

Deze behandeling geldt echter niet voor de voorrechten die één van de overeenkomstsluitende Partijen toekent op grond van bijzondere economische overeenkomsten.

4. ONTEIGENING EN SCHADELOOSSTELLING

Onteiningsmaatregelen mogen enkel worden getroffen om reden van algemeen belang, op voorwaarde dat dit door middel van een wettelijke procedure en niet discriminerend gebeurt.

In dit geval dient de Staat die de onteigening uitvoert, onmiddellijk de schadeloosstellingen te betalen die gelijk zijn aan de marktwaarde van de investering, behoudens tegenbewijs dat door de investeerder moet worden geleverd. De schadeloosstellingen worden in een inwisselbare valuta betaald en kunnen vrij worden overgemaakt.

Het Akkoord waarborgt de vergoeding van alle vormen van deelneming.

5. OVERMAKINGEN

Alle activa met betrekking tot een investering mogen vrij worden overgemaakt tegen de wisselkoers van de dag van de overmaking.

6. SUBROGATIE

Elke overeenkomstsluitende Partij erkent de subrogatie van een verzekeraar (in België bij voorbeeld de Nationale Delcreditedienst) in de rechten van een door hem schadeloosgestelde investeerder.

b) Quant aux personnes, l'Accord s'applique:

— aux personnes physiques reconnues comme citoyens d'un des trois Etats contractants, selon la législation de cet Etat;

— aux personnes morales constituées conformément à la législation de l'un des trois Etats contractants et ayant leur siège sur le territoire de cet Etat.

2. PROMOTION DES INVESTISSEMENTS

Chaque Partie contractante s'engage à encourager les investissements effectués par les investisseurs de l'autre Partie contractante et à les admettre sur son territoire, conformément à sa législation.

3. PROTECTION ET TRAITEMENT

Un traitement juste et équitable au moins égal à celui dont jouissent les investisseurs de la nation la plus favorisée est réservé aux investissements.

Ce traitement n'inclut toutefois pas les privilèges accordés par l'une des Parties contractantes en vertu d'accords économiques spécifiques.

4. EXPORTATION ET INDEMNISATION

Seuls des motifs d'intérêt public peuvent donner lieu à des mesures d'expropriation, pourvu qu'elles soient prises selon une procédure légale et qu'elles ne soient pas discriminatoires.

Dans ce cas, les indemnités à payer par l'Etat expropriant seront promptes et correspondront à la juste valeur pénale de l'investissement sauf preuve contraire à fournir par l'investisseur. Elles seront versées en monnaie convertible et seront librement transférables.

L'Accord garantit l'indemnisation de toutes formes de participation.

5. TRANSFERTS

Tout avoir relatif à un investissement peut être librement transféré au taux de change applicable à la date du transfert.

6. SUBROGATION

Chaque Partie contractante reconnaît la subrogation d'un assureur (par exemple: l'Office national du Ducroire en Belgique) dans les droits d'un investisseur qu'il aurait indemnisé.

7. BIJZONDERE VERBINTENISSEN

Elke investeerder van een overeenkomstsluitende Partij mag met de andere Partij een bijzondere overeenkomst sluiten, die niet in strijd mag zijn met dit Akkoord.

8. GESCHILLEN OMTRENT UITLEGGING EN TOEPASSING

Dergelijke geschillen worden voor zover mogelijk langs gewone diplomatieke weg geregeld. Bij gebrek aan beslechting, wordt het geschil voorgelegd aan een gemengde commissie die uit vertegenwoordigers van de overeenkomstsluitende Partijen is samengesteld.

9. INVESTERINGSGESCHILLEN

Elk investeringsgeschil moet worden behandeld via plaatselijke procedures. Indien het geschil binnen achttien maanden niet is beslecht, kan het worden voorgelegd voor internationale arbitrage.

10. INWERKINGTREDING

Het Akkoord treedt in werking op de dag dat de akten van bekrachtiging worden uitgewisseld.

Het wordt een eerste keer gesloten voor een tijdvak van tien jaar en wordt telkens stilzwijgend verlengd voor een tijdvak van vijf jaar, behoudens opzegging door een kennisgeving die zes maanden vóór het verstrijken van de dan lopende geldigheidsduur wordt gedaan.

*
* *

Een lid verheugt zich over de relatief korte tijds-spanne (drie jaren) die nodig geweest is om het Akkoord in de vorm van een ontwerp vóór het Parlement te brengen. Hij wenst de administratie hiervoor geluk.

Ten gronde wil hij graag weten over welke investeringen het gaat. Hij kan moeilijk geloven dat niet reeds nu geweten is wie wat en waar van zins is.

Een ander lid steunt deze vraag en voegt er een aan toe: hoe zijn deze investeringen van 1973 tot nu toe verlopen, in stijgende of in dalende lijn?

De Minister antwoordt dat hem op dit ogenblik slechts twee Belgische investeringen op Malta bekend zijn:

— Textiel en confectie:
S.G.I. Clothing Industry;
BORTEX Clothing Industry;
SANDPIPER.

7. ENGAGEMENTS PARTICULIERS

Tout investisseur d'une Partie contractante peut conclure avec l'autre Partie un engagement particulier qui ne peut être contraire au présent Accord.

8. DIFFERENDS D'INTERPRETATION OU D'APPLICATION

Tout différend de cette nature sera, autant que possible, réglé par voie diplomatique ordinaire. A défaut d'un tel règlement, il sera soumis à une commission mixte composée de représentants des Parties contractantes.

9. LITIGES RELATIFS AUX INVESTISSEMENTS

Tout différend relatif à un investissement est réglé par le recours aux procédures locales. A défaut de règlement dans les dix-huit mois, il peut être soumis à l'arbitrage international.

10. ENTREE EN VIGUEUR

L'Accord entrera en vigueur à la date de l'échange des instruments de ratification.

Il est conclu pour une période initiale de dix ans et sera chaque fois reconduit tacitement pour une période de cinq ans, sauf dénonciation moyennant préavis de six mois avant l'expiration de la période de validité en cours.

*
* *

Un commissaire se réjouit du délai relativement bref (trois ans) qu'il a fallu pour soumettre l'Accord au Parlement sous la forme d'un projet. Il en félicite l'administration.

Quant au fond, il aimerait savoir de quels investissements il s'agit. Il peut difficilement croire que l'on ne sache pas d'ores et déjà qui compte faire quoi et dans quel domaine.

Un autre commissaire appuie cette demande et ajoute la question suivante: comment ces investissements ont-ils évolué depuis 1973; ont-ils suivi une courbe ascendante ou descendante?

Le Ministre répond qu'à l'heure actuelle, il n'a connaissance que de deux investissements belges à Malte:

— Textile et confection:
S.G.I. Clothing Industry;
BORTEX Clothing Industry;
SANDPIPER.

— Metaal, machines, uitrusting:
INTERSTEEL; MARKA FURNITURE.

Te noteren valt dat de firma « ASCO MALTA » (optisch precisie-materiaal) haar deuren sloot in 1988.

Noch de B.D.B.H., noch de Nationale Delcredere-dienst beschikken over andere informatie.

Stemming

Het enig artikel en meteen het ontwerp van wet wordt eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur.

De Rapporteur,
K. VERSCHUEREN.

De Voorzitster,
H. HANQUET.

— Métallurgie, machines, équipement:
INTERSTEEL; MARKA FURNITURE.

Il est à noter que la firme « ASCO MALTA » (matériel optique de précision) a fermé ses portes en 1988.

Ni l'O.B.C.H., ni l'Office national du Ducroire ne disposent d'autres informations.

Vote

L'article unique et, partant, le projet de loi ont été adoptés à l'unanimité des 12 membres présents.

Confiance a été faite au rapporteur.

Le Rapporteur,
K. VERSCHUEREN.

La Présidente,
H. HANQUET.